

27.0 69/14

BEKANTMACHUNG über den Arbeitsfonds

Auf Grund der §§ 1, 3 und 4 der Verordnung des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete über den Arbeitsfonds vom 8. März 1940 — (Verordnungsblatt Teil I Seite 96) — sind

die Beiträge für den Arbeitsfonds (Fundusz Pracy) von sofort ab—soweit sie von Löhnen, Gehältern, Pensionen, Renten und Versorgungsbezügen gezahlt werden—**ein-schliesslich der Arbeitslosenversicherungsbeiträge (Fundusz Bezrobocia) an die zuständige Sozialversicherungskasse (Ubezpieczalnia Społeczna) zu entrichten.** Die Beiträge, die bisher im Distrikt Lublin an den Arbeitslosenfonds Lublin oder an ein Arbeitsamt entrichtet worden sind, werden künftig von den Sozialversicherungskassen erhoben.

Die Lohnlistenauszüge (Deklarationen) sind fristgemäss an die zuständige Sozialversicherungskasse einzusenden. Bei laufenden Stundungen sind die bewilligten Tilgungsraten künftig an die zuständige Sozialversicherungskasse pünktlich zu entrichten.

Im übrigen verbleibt es bei der bisherigen gesetzlichen und verordnungs-mässigen Beitrags- und Abgabentrachtung. Die Deklarationen sind daher jeweils bis zum 10. des Monats und die Beiträge usw. bis zum 20. des Monats einzusenden. Insbesondere sind auch weiterhin Zahlungen, die bisher nicht erfolgten, als Rückstände zu betrachten und nachzuleisten.

Der bisherige **Arbeitslosenfonds Lublin** wird am **30.IV. 1940 aufgelöst.**

Lublin, den 10. April 1940.

Der Chef des Distrikts Lublin
I. A.

Jache

OBWIESZCZENIE o Funduszu Pracy

Na podstawie §§ 1, 3 i 4 rozporządzenia Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów z dnia 8. marca 1940 r. (Dz. Rozp. Cz. I str. 96) — należy

składki na rzecz Funduszu Pracy (Arbeitsfonds), płacone z zarobków, uposażeń, rent, emerytur i zaopatrzeń, łącznie z opłatami na Fundusz Bezrobocia (Arbeitslosenversicherungsbeiträge) odtąd wpłacać

do odnośnej Kasy Ubezpieczalni Społecznej (Sozialversicherungskasse). Składki, które dotychczas na terenie Okręgu Lubelskiego przekazywane były do Funduszu Bezrobocia (Arbeitslosenfonds) w Lublinie, lub do jednego ze znajdujących się na tut. terenie Urzędów Pracy (Arbeitsamt), pobierać będzie Kasa Ubezpieczalni Społecznej.

Wyciągi z list płacy (deklaracje) należy w przepisanych terminach przysyłać do kasy właściwej Ubezpieczalni Społecznej. Terminy płatności zadłużeń, rozłożonych na raty, winny być ściśle dotrzymany i należne z tego tytułu kwoty również przekazywane do Kasy właściwej Ubezpieczalni Społecznej.

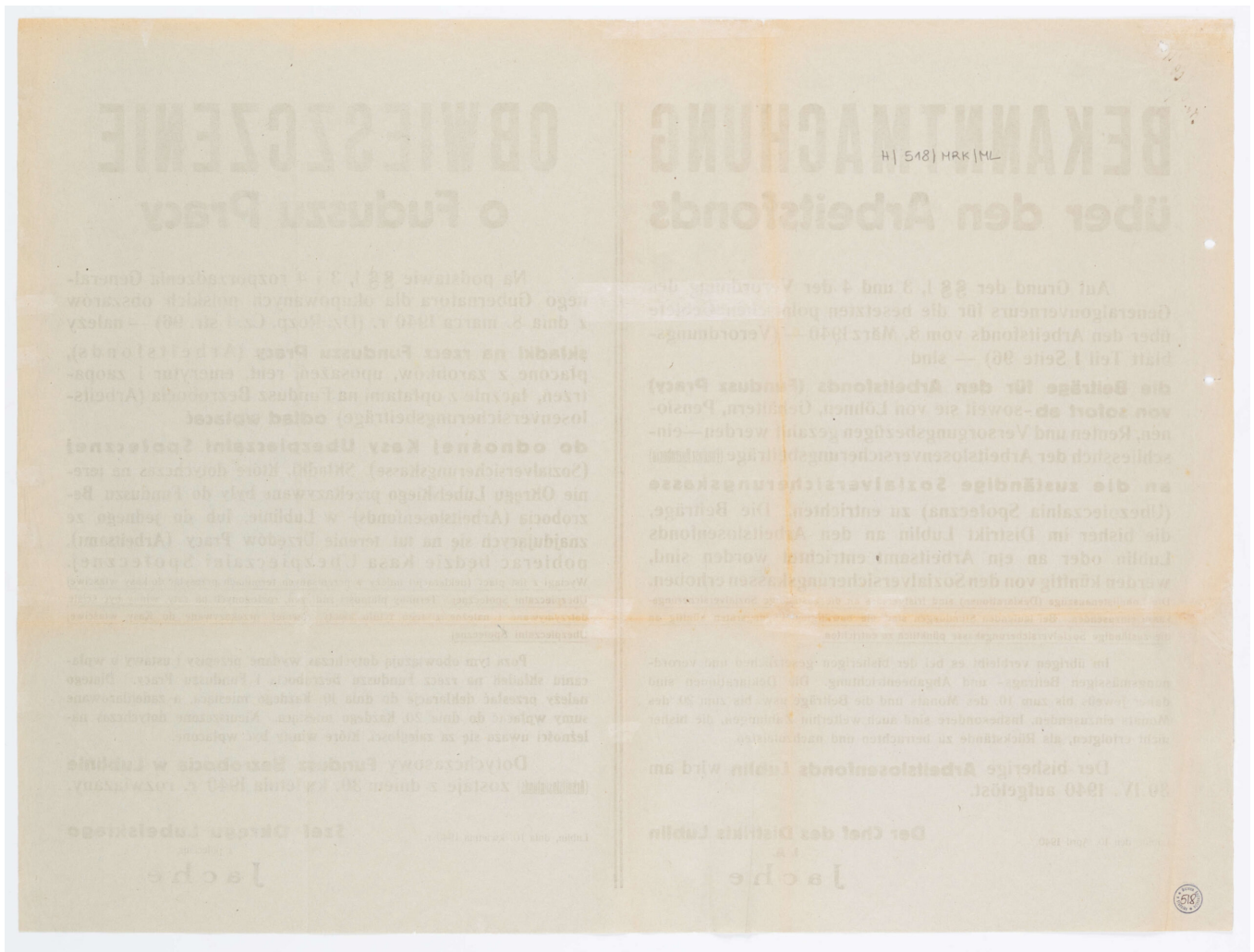
Poza tym obowiązują dotychczas wydane przepisy i ustawy o wpłaceniu składek na rzecz Funduszu Bezrobocia i Funduszu Pracy. Dlatego należy przesyłać deklaracje do dnia 10. każdego miesiąca, a zadeklarowane sumy wpłacać do dnia 20. każdego miesiąca. Nieuiszczone dotychczas należności uważa się za zaległości, które winny być wpłacone.

Dotychczasowy **Fundusz Bezrobocia w Lublinie (Arbeitslosenfonds)** zostaje z dniem 30. kwietnia 1940 r. rozwiązany.

Lublin, dnia 10. kwietnia 1940 r.

Szef Okręgu Lubelskiego
z polecenia

Jache



unknown (author), *Notice on the Labor Fund*

Creator: unknown (author)

Creation place: Lublin (Lublin Voivodeship)

Technique: color printing

Material: green paper

Key words: German occupation 1939-1944/1945
occupation
war
World War II (1939-1945)
posters

Inventory number:H/518/MRK/ML

Location: [The National Museum in Lublin, branch - Museum of the 24th Cavalry Regiment, ul. J. Piłsudskiego 7, Krasnik](#)